

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Indoor unit

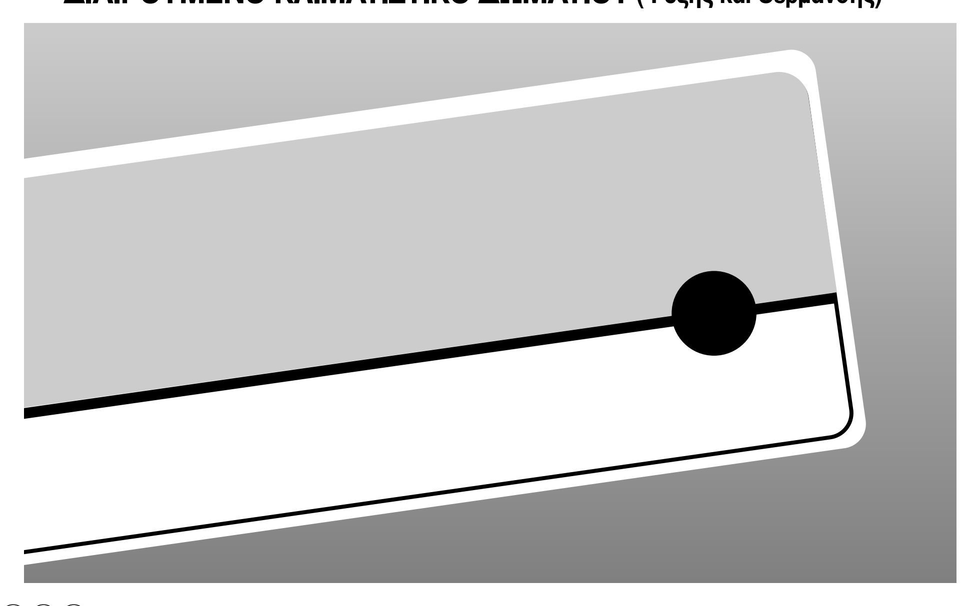
AQ07P2GED
SH07APGD
SH07ZP2D
AQ09P2GBD
AQ09P2GED
SH09APGD
SH09ZP2D
AQ12P4GBD
AQ12P4GED
SH12APGD
SH12ZP4D
AQ18P0GBD
AQ18P0GED
SH18AP0D
SH18ZP0D
AQ24P6GBD
AQ24P6GED
SH24AP6D
SH24ZP6D

Outdoor unit

UQ07P2GED
SH07APGDX
SH07ZP2DX
UQ09P2GBD
UQ09P2GED
SH09APGDX
SH09ZP2DX
UQ12P4GBD
UQ12P4GED
SH12APGDX
SH12ZP4DX
UQ18P0GBD
UQ18P0GED
SH18AP0DX
SH18ZP0DX
UQ24P6GBD
UQ24P6GED
SH24AP6DX
SH24ZP6DX

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÊS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)
Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento e Riscaldamento)
Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração e Aquecimento)
Geteilte raumklimaanlage (Kühlen und Wärmen)
ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (Ψύξης και Θέρμανσης)



Ⓔ Ⓢ Ⓕ Ⓘ Ⓟ Ⓓ Ⓖ DB98-20924A(2)

Gane premios cuando registre su producto en
www.samsung.com/global/register

Precauciones de seguridad

Las advertencias de seguridad siguientes deben ser tomadas al usar su acondicionador de aire.



Riesgo de la descarga eléctrica. • Puede resultar en la muerte o heridas graves. • Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctrica remotas antes de mantener, instalar o limpiar. • Esto debe ser efectuado por el fabricante o su servicio técnico o un personal de servicio autorizado para evitar posibles accidentes o daños materiales.

DURANTE LA OPERACIÓN

- Los usuarios de este producto no deben desmontar o modifique de ninguna manera. En lugar, les solicitan poner en contacto con directamente el servicio técnico señalado o la tienda donde el producto fue comprado.
- Nunca derrame cualquier clase de líquido en la unidad. Si esto sucede, desenchufe o apaque el interruptor principal de la unidad y póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- No inserte cualquier cosa entre las láminas del enchufe de aire porque el ventilador interno puede ser dañado y podría causar daños materiales. Proteja a los niños de la unidad.
- No coloque ninguna obstáculos delante de la unidad.
- No rocíe cualquier clase del líquido en la unidad interior. Si sucede esto, apaque el interruptor usado para su acondicionador de aire y póngase en contacto con su especialista en la instalación.
- Asegúrese de que la unidad esté ventilada correctamente siempre: No coloque la ropa u otros materiales encima de la unidad.
- Si el mando a distancia sin cables no será utilizado durante mucho tiempo, quite las baterías. (Si es aplicable)
- Al usar un mando a distancia sin cables, la distancia no debe estar más de 7 metros del acondicionador de aire. (Si es aplicable)

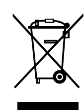
DISPONER LA UNIDAD

- Antes de dejar el dispositivo, es necesario tirar las células de la batería y quitar ellas con seguridad por razones de reciclaje.
- Cuando usted necesita disponer de la unidad, consulte a su proveedor. Si las pipas se quitan incorrectamente, el refrigerante puede apagarse y entrar en contacto con su piel, causando posibles accidentes. Emitir el refrigerante en la atmósfera también daña los ambientes.
- Por favor recicle o disponga del material empaquetado para este producto de una manera ambientalmente responsable.

OTROS

- Nunca almacene o embarque el acondicionador de aire al revés hacia abajo u oblicuo para evitar daño al compresor.
- La aplicación no es pensada para el uso por los niños jóvenes o las personas enfermizas sin la supervisión: Los niños jóvenes deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aplicación.
- La corriente máxima se mide según el estándar del IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar de ISO para el rendimiento energético.

Indice



Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña,indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

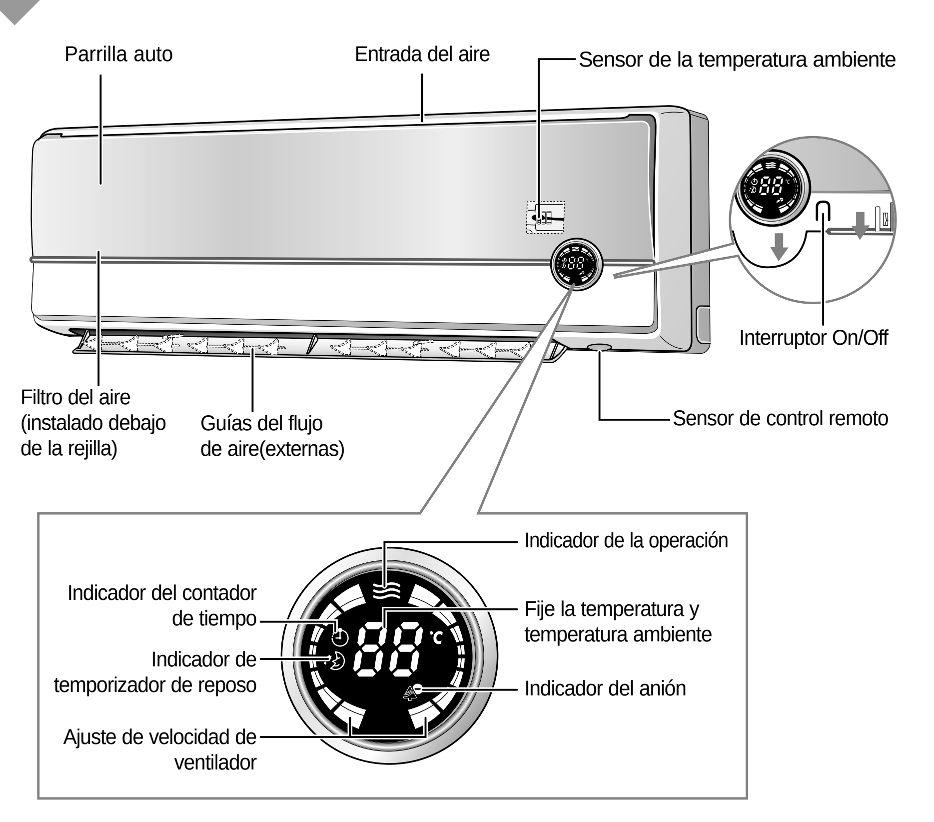
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes,para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Revisión de la Unidad

El diseño y la configuración están sujetos al cambio según el medelo.

Unidad Interior



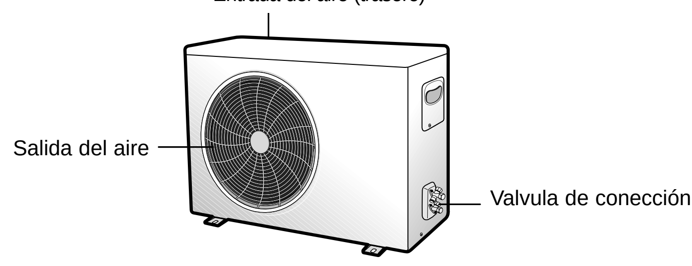
Nota

- Si usted desea encender/apagar visualización durante la operación, presione el botón del Digital i On/Off en el mando a distancia.
- El sensor de la temperatura ambiente detecta temperatura del aire alrededor del sensor, y muestra la temperatura en la visualización.



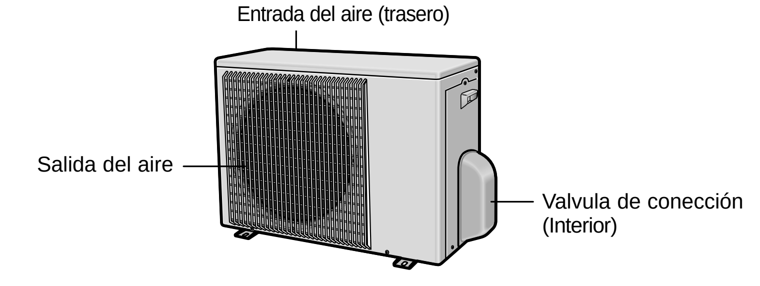
Unidad Exterior

UQ07P2GED SH07ZP2DX
UQ09P2GBD UQ09P2GED SH09ZP2DX
UQ12P4GBD UQ12P4GED SH12ZP4DX



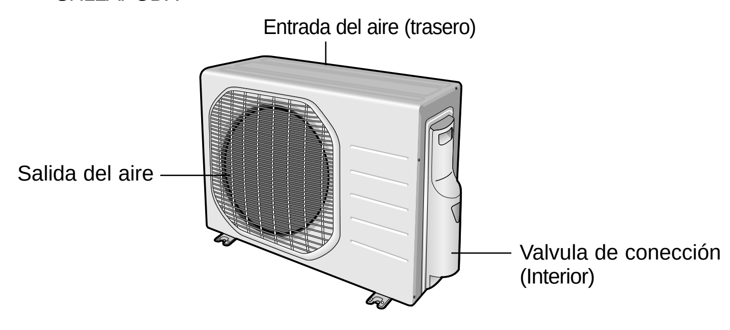
Unidad Exterior

SH07APGDX SH09APGDX



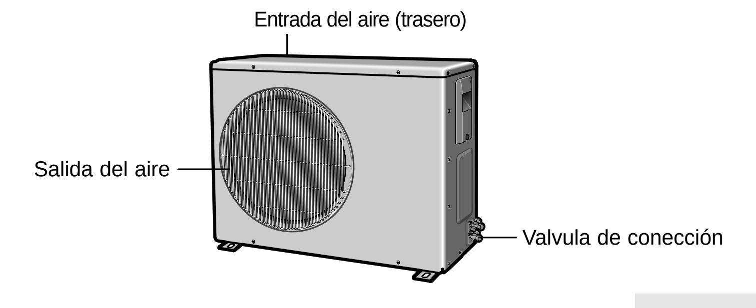
Unidad Exterior

SH12APGDX

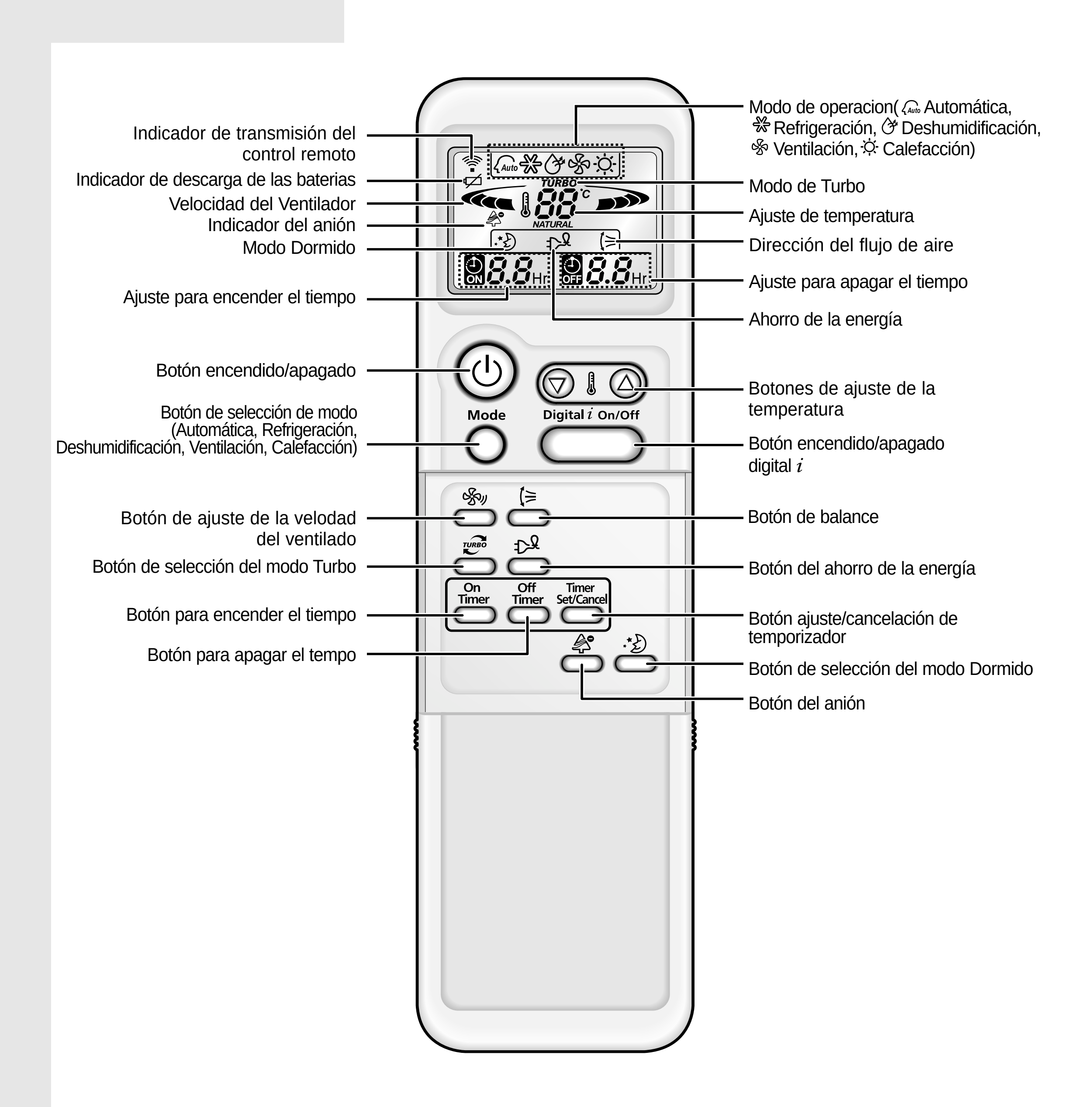


Unidad Exterior

UQ18P0GBD UQ18P0GED SH18AP0DX SH18ZP0DX
UQ24P6GBD UQ24P6GED SH24AP6DX SH24ZP6DX



Control remoto - Botones y visor



Hacer Funcionar

Acaba de adquirir un aire acondicionado doméstico sistema "split" y se lo ha instalado el técnico especialista.

En el presente manual de instrucciones encontrará información de gran utilidad para el uso del aire acondicionado. Dedique el tiempo necesario para la lectura de este manual, ya que le ayudará a sacar el máximo partido de las funciones del aparato.

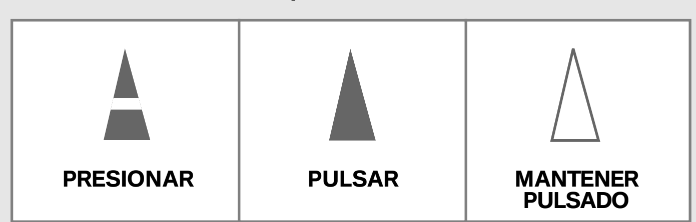
Este manual está organizado de la siguiente manera.

- *En las páginas 4 y 6 aparecen las siguientes ilustraciones:*
  - *Unidades exterior e interior del acondicionador*
  - *Control remoto (botones y visor)*

  Dichas ilustraciones le resultarán de utilidad para localizar los botones y entender los símbolos que aparecen en el manual.

- *En el manual, encontrará una serie de procedimientos detallados referentes a cada una de las funciones disponibles.*

En las ilustraciones de los procedimientos detallados se utilizan diferentes símbolos:



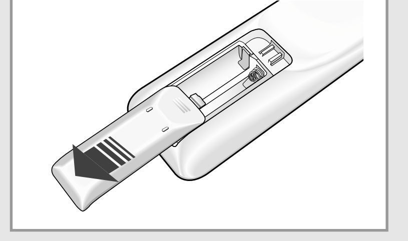
ESPAÑOL

Colocación de las pilas del control remoto

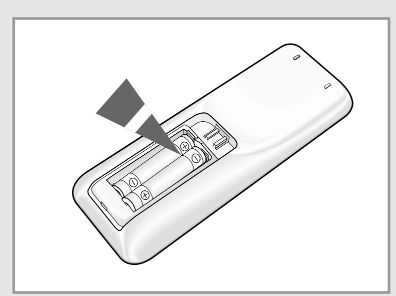
Deberá insertar o cambiar las pilas del control remoto:

- ***Al adquirir el aire acondicionador***
- ***Si el control remoto no funciona correctamente***

Nota
- Use dos baterias de tipo AAA, LR03 1.5V.
- No use baterias antiguas o dos baterias de diferente clase.
- Las baterias provablemente se descargara por absoluto después de 12 meses, aunque no lo hayan usado actualmente.



1 Presione la tapa de la pila, situada en la parte posterior del control remoto, deslizándola en la dirección de la flecha y quítela.

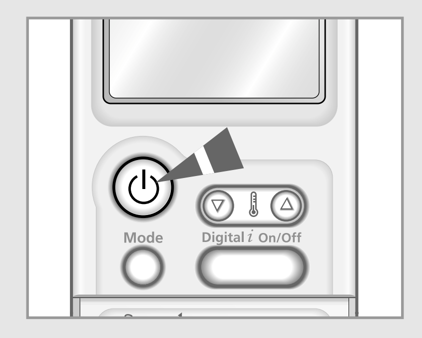


2 IIntroduzca las dos pilas, comprobando los polos :
- el polo + de la pila con el polo + del control remoto
- el polo - de la pila con el polo - del control remoto

3 Cierre la tapa deslizándola en dirección contraria a la flecha hasta que quede en su lugar con un chasquido.

Selección del modo de funcionamiento automático

Si lo desea, puede encender el aire acondicionado en modo automático con el control remoto. En el modo automático, la temperatura óptima y la velocidad del ventilador se selecciona automáticamente.

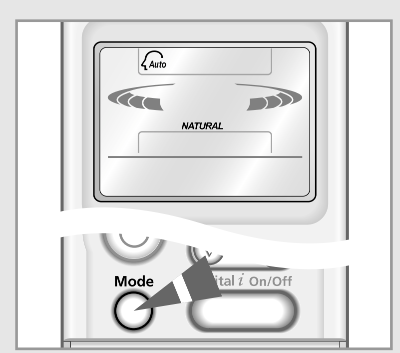


1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- ◆ El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.

IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- ◆ Enchufarlo
- ◆ Apagarlo

El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



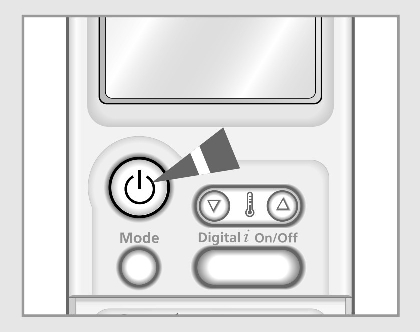
2 Si es que no aparece Auto en la parte superior del control remoto, presione el botón Mode en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón Mode a unidad interior bipea.
- ◆ El aire acondicionador corre en modo AUTOMATICO.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.

Refrescar su Habitación

Debe seleccionar el modo FRIO si desea ajustar :
- ***Temperatura de enfriamiento***
- ***Velocidad de ventiladora cuando enfrie***

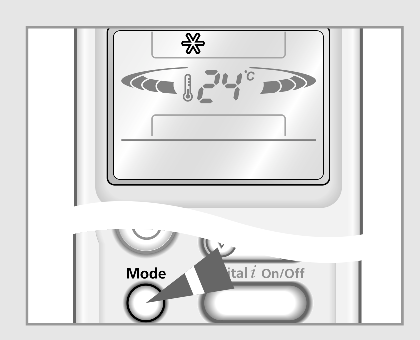


1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

<u>Resultado</u>:
- El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- La unidad interior emite un pitido.

IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- Enchufarlo
- Apagarlo

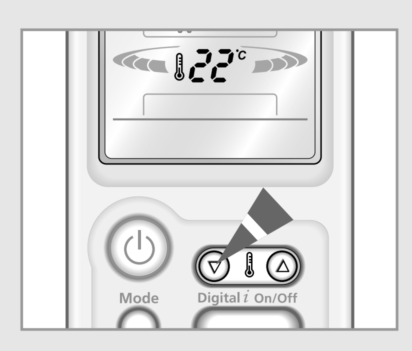
El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón Mode en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

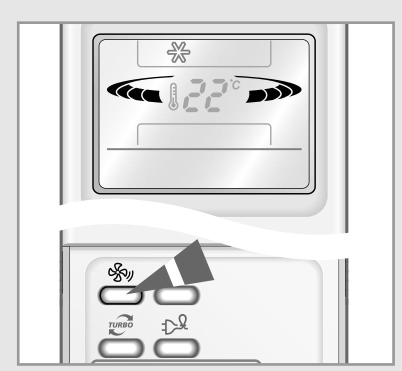
<u>Resultado</u>:
- Cada ves que presione el botón Mode la unidad interior bipea.
- El aire acondicionador corre en modo FRIO.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.

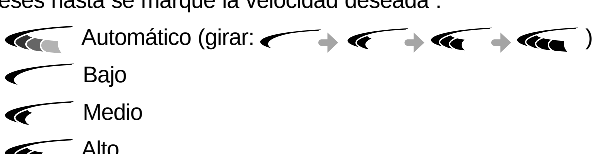


3 Para ajustar la temperatura, presione el botón uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 18°C y 30°C inclusive.

<u>Resultado</u>:
- Cada ves que presione el botón :
  - La temperatura se ajusta de 1°C.
  - La unidad interior emite un pitido.
- El aire acondicionado comienza a refrigerar siempre que la temperatura ambiental sea superior a la seleccionada.
- Si la temperatura de la habitación alcance la temperatura del sistema, el acondicionador de aire para la refrigeración, pero el ventilador aún está funcionando.



4 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :

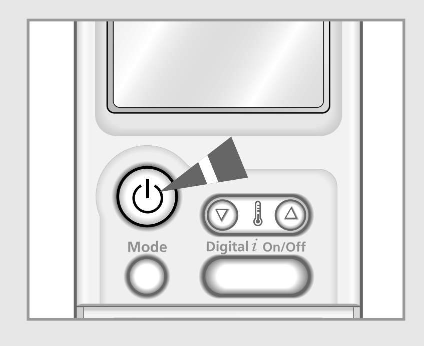


<u>Resultado</u>: Cada ves que oprima el botón , la unidad interior bipea.

5 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

Calentar su Habitación

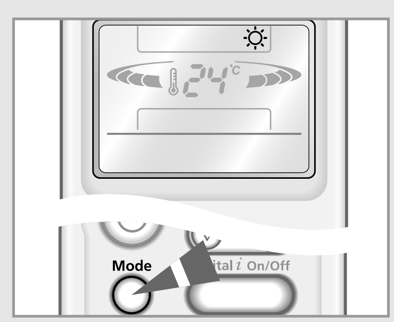
Deberá seleccionar el modo HEAT (calefacción) si desea ajustar:
- ***La temperatura de la calefacción***
- ***La velocidad del ventilador para calefacción***



1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado: ◆ El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
◆ La unidad interior emite un pitido.

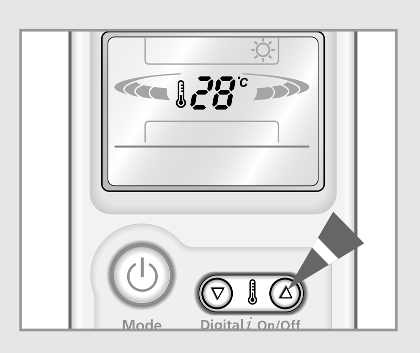
IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
◆ Enchufarlo
◆ Apagarlo
El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.



2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón Mode en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón Mode la unidad interior bipea.
◆ El aire acondicionador corre en modo de HEAT.

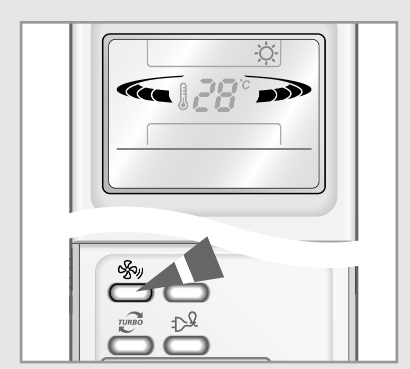
Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



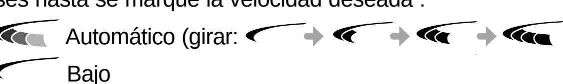
3 Para ajustar la temperatura, presione el botón uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 16°C y 30°C inclusive.

Resultado: ◆ Cada ves que presione el botón :
- La temperatura se ajusta de 1°C.
- La unidad interior emite un pitido.

◆ El aire acondicionado comienza a calentarse siempre que la temperatura ambiental sea inferior a la temperatora deseada (temperatura seleccionada +3°C).
◆ Si la temperatura de la habitación alcance la temperatura del sistema, el acondicionador de aire para la calefacción, pero el ventilador aún está funcionando.



4 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :


Automático (girar:)
Bajo
Medio
Alto

Resultado: ◆ Cada ves que oprima el botón , la unidad interior bipea.
◆ Durante los tres o cinco primeros minutos, el ventilador funciona muy lentamente hasta que el aire se haya calentado lo suficiente. Una vez que haya alcanzado la temperatura adecuada, el ventilador se ajusta de forma automática a la velocidad establecida.

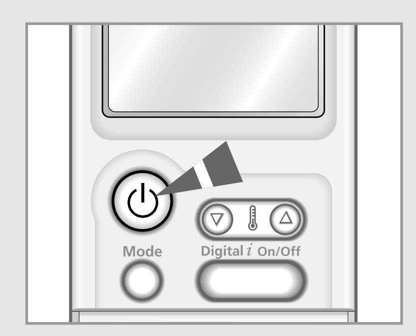
5 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

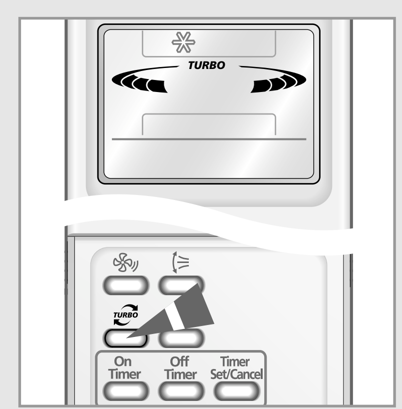
Cambio rápido de la temperatura ambiental

La función de refrigeración/calefacción mediante el turbo se utiliza para enfriar o calentar la habitación lo antes posible.

Ejemplo : ***Acaba de llegar a casa y nota que hace mucho calor en la habitación. Desea que se enfríe lo más rápidamente posible.***

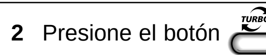
La función Turbo funciona durante 30 minutos con el ajuste máximo antes de regresar automáticamente al modo y temperaturas seleccionados anteriormente.





1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- La unidad interior emite un pitido.

2 Presione el botón  .

Resultado:
- Los ajustes de temperatura y ventiladora son ajustados automáticamente.
- El aire acondicionado refrigera o calienta la habitación lo más rápidamente posible.
- Despues de 30 minutos, el aire acondicionado se cambia automaticamente al ajuste de temperatura y ventiladora del modo previo. Pero, si oprime el botón del modo de TURBO en DRY(SECO) o FAN(VENTILACION) esto cambia en el modo de AUTO automáticamente.

3 Si desea parar la función turbo antes de la terminación del periodo de 30 minutos, presione el botón TURBO una otra vez.

Resultado: El aire acondicionado se cambia automáticamente al ajuste de temperatura y ventiladora del modo previo.

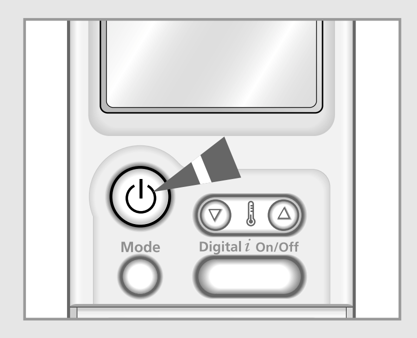
4 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

Eliminación del exceso de humedad

Si el ambiente de la habitación es muy húmedo, puede eliminar el exceso de humedad sin disminuir demasiado la temperatura ambiental.

1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- ◆ El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.

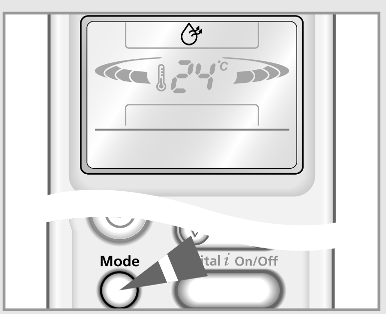


IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- ◆ Enchufarlo
- ◆ Apagarlo

El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.

2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón Mode en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

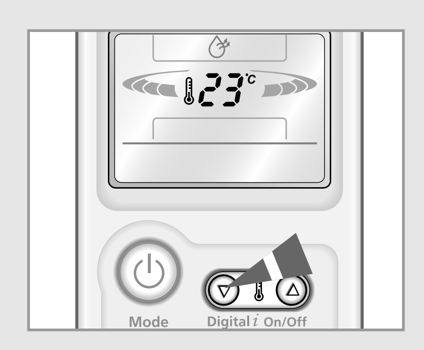
Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón Mode a unidad interior bipea.
- ◆ El aire acondicionador corre en modo de SECO.



Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.

3 Para ajustar la temperatura, presione el botón uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 18°C y 30°C inclusive.

Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón :
  - La temperatura se ajusta de 1°C.
  - La unidad interior emite un pitido.
- ◆ El aire acondicionado comienza a eliminar el exceso de humedad; la cantidad de aire se ajusta de forma automática.

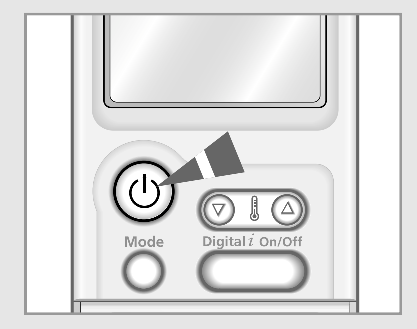


4 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

ESPAÑOL

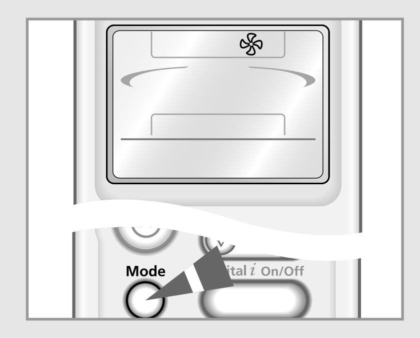
Ventilando su habitación

Si nota que el ambiente de la habitación está demasiado cargado, puede ventilarla utilizando la función Fan.



1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

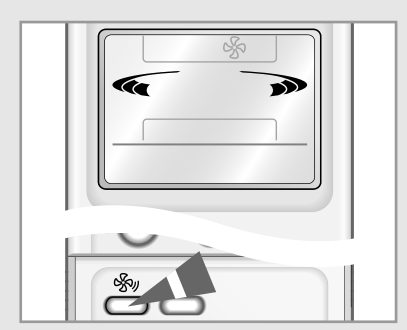
Resultado:
- ◆ El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.



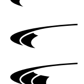
2 Si es que no aparece en la parte superior del control remoto, presione el botón Mode en el control remoto una o más veses hasta que aparesca.

Resultado:
- ◆ Cada ves que presione el botón Mode la unidad interior bipea.
- ◆ El aire acondicionador corre en modo VENTILADOR.
- ◆ La temperatura es fijada automáticamente.

Nota Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



3 Seleccionar la velocidad del ventilador presionando el botón  uno o más veses hasta se marque la velocidad deseada :



Bajo

Medio



Alto

Resultado: Cada ves que oprima el botón , la unidad interior bipea.

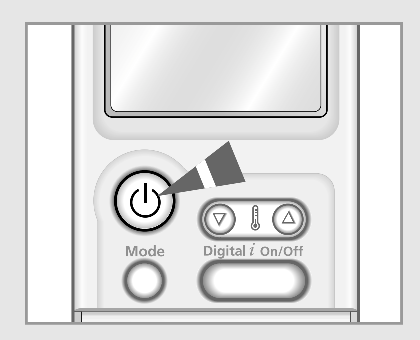
4 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

Seleccionar modo de ahorro de la energía

Si usted desea ahorrar energía al usar su acondicionador de aire, selecciona el modo del ahorro de la energía con el botón del ahorro de la energía.

1 Si es necesario, presione el botón (On/Off).

Resultado:
- ◆ El indicador de la operación en la unidad interior se enciende.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.

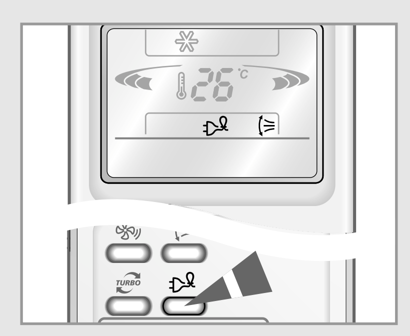


IMPORTANTE El aire acondicionado incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- ◆ Enchufarlo
- ◆ Apagarlo

El aparato se encenderá con normalidad al cabo de tres minutos.

2 Seleccione el modo FRESCO presionando el botón Mode .

Nota Usted puede seleccionar el modo del ahorro de la energía solamente en el modo FRESCO.

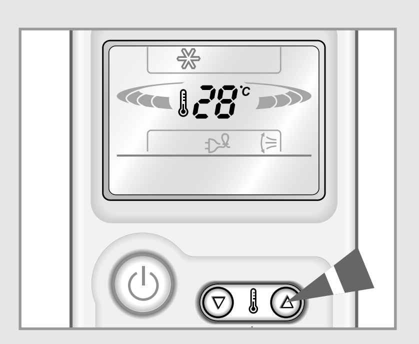


3 Presione el botón  .

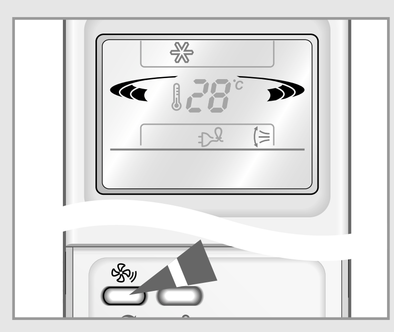
Resultado:
- ◆ La unidad interior emite un pitido.
- ◆ El acondicionador de aire funciona en el modo del ahorro de la energía.
- ◆ La hoja exterior del flujo de aire se mueve hacia arriba y hacia abajo.
- ◆ Para parar el modo del ahorro de la energía, presione el otra vez.

4 Para ajustar la temperatura, presione el botón uno o más veses hasta que se marque la temperatura requerida. Posibles temperaturas son entre 26°C y 30°C inclusive.

Nota Si usted desea ajustar temperatura debajo de 26°C, cancele el modo del ahorro de la energía antes de ajustar la temperatura.



5 Para seleccionar la velocidad del ventilador, presione el botón una o más veces hasta que se exhibe el ajuste requerido.

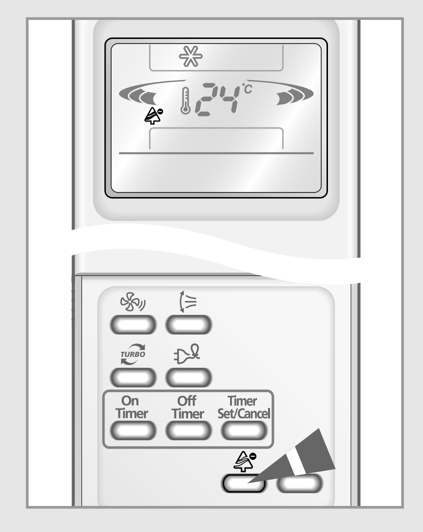


6 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

ESPAÑOL

Anión de generación

El acondicionador de aire puede generar el anión con un ionizer en la unidad interior. Puesto que es una función adicional, usted puede seleccionarla cualquier modo, incluso cuando el acondicionador de aire se apaga.



1 Presione el botón .

Resultado: ◆ El acondicionador de aire genera el anión.
◆ La unidad interior emite un pitido.

Nota Si usted presiona el botón del durante apagado, el acondicionador de aire se encenderá automáticamente y generará el anión en el modo del ventilador con velocidad baja del ventilador.

2 Si usted desea parar la función del anión, presione el botón del otra vez.

Resultado: El aire acondicionado se cambia automáticamente al ajuste de temperatura y ventiladora del modo previo.

3 Para controlar la dirección del flujo del aire fijese a la página 17.

Ajuste de la dirección del flujo de aire verticalmente

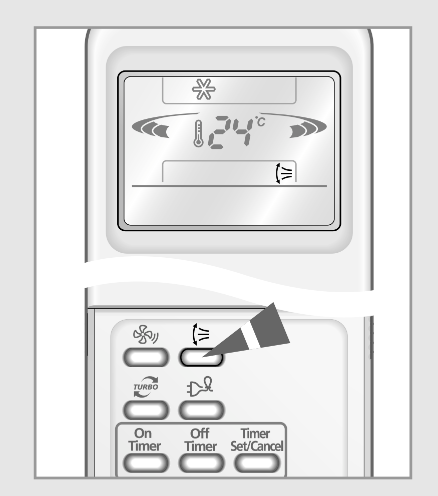
Según la ubicación de la unidad interior en la pared de la habitación, puede ajustar la posición de las guías de flujo de aire externas situadas en la parte inferior del aparato y, de este modo, incrementar la eficacia del aire acondicionado.

1 Presione el botón una o más veses requeridas.

Resultado: Las guías externas se ajustan verticalmente.

RECOMENDACION

Cuando...	Ajuste las guías en cara...
Refrigerar	Hacia arriba.
Calentar	Hacia abajo.



2 Si desea que las aletas se muevan hacia arriba y abajo automáticamente cuando el aire acondicionador este operandose presione el botón .

Resultado: Las guías se mueven hacia arriba y hacia abajo sobre su eje.

3 Para parar el movimiento de la aleta arriba y abajo, presione el botón una ves mas.

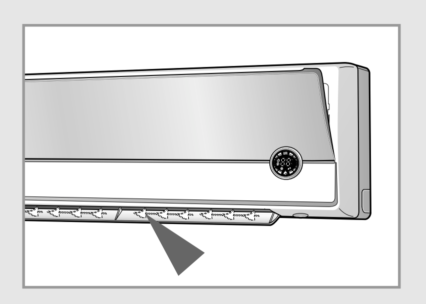
Nota

Cuando encienda el aire acondicionador...	*Las guías estan...*
Apagar	Se cerrarán completamente.
Encendido de nuevo	Colocar en la posición inicial.

Ajuste de la dirección del flujo de aire horizontalmente

Existen dos grupos de aletas de flujo de aire internas. Al igual que se ajustan las guías de flujo de aire externas verticalmente, también es posible ajustar horizontalmente las aletas internas.

1 Ajuste cada grupo de aletas internas en la posición deseada empujando o tirando de ellas de forma lateral.



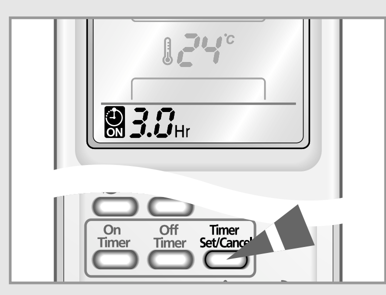
ESPAÑOL

Ajustar el Tiempo para Encender

Para encender el marcador de tiempo no le permite a Ud. encender el aire acondicionador automáticamente después de dar un periodo de tiempo. Ud. puede ajustar el periodo de tiempo desde 30 minutos a 24 horas.

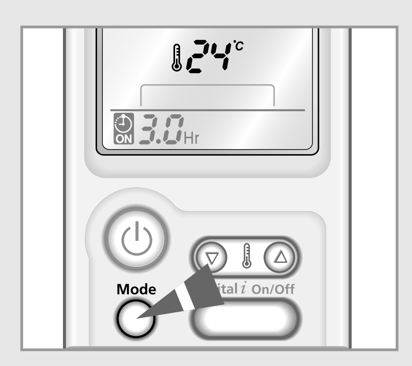


1 Para ajustar el tiempo de operación, presione el botón On Timer uno o más veses hasta que muestre el tiempo requerido. El tiempo posible es desde 0,5 hora hasta 24 horas.



2 Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar) para completar el ajuste.

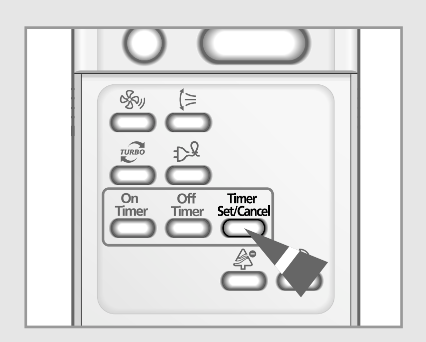
Resultado:
- ◆ Aparecera el tiempo rejistrado.
- ◆ Blanquar el indicador del tiempo parando.
- ◆ El modo seleccionado y la temperatura se desapareceran de la pantalla después de 10 segundos.
- ◆ El aire acondicionador se encendera automáticamente cuando el contador aparesca en el control remoto y cuando ajuste el nuevo tiempo desaparecera el tiempo anterior.



3 Para seleccionar un modo operativo de antemano, apriete el Mode botón hasta que el modo deseado esté mostrado en la parte superior del mando a distancia.

Resultado:
- ◆ El aire-condicionado funcionará en el modo seleccionado cuando está encendido.

Para Cancelar el Tiempo Encender



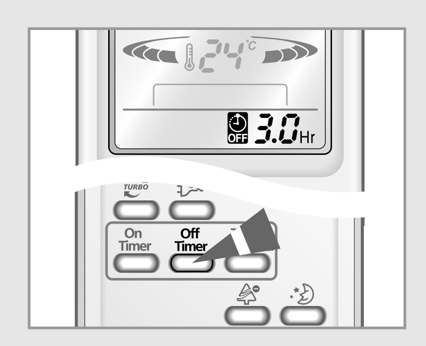
Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar).

Nota ◆ Si usted presiona el botón del Timer Set/Cancel cuando temporizador de apagado se fija al temporizador de apagado también está cancelado.

Ajustar el Tiempo para Apagar

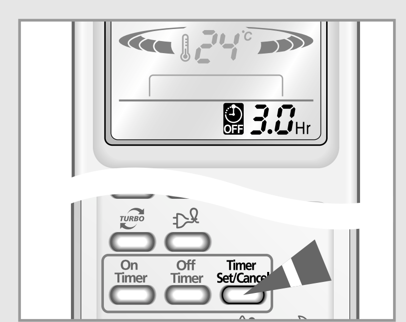
Para apagar el marcador de tiempo no le permite a Ud. apagar el aire acondicionador automáticamente después de dar un periodo de tiempo. Ud. puede ajustar el periodo de tiempo desde 30 minutos a 24 horas.

1 Para ajustar el tiempo de operación, presione el botón Off Timer uno o más veses hasta que muestre el tiempo requerido. El tiempo posible es desde 0,5 hora hasta 24 horas.



2 Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar) para completar el ajuste.

Resultado:
- ◆ Aparece el tiempo rejistrado.
- ◆ Blanquar el indicador del tiempo parando.
- ◆ El aire acondicionador se apagara automáticamente cuando el contador aparesca en el control remoto y cuando ajuste el nuevo tiempo desaparecera el tiempo apagado anterior.



Ejemplo **Si desea encender el air acondicionador después de 2 horas y hacer operar por 2 horas:**

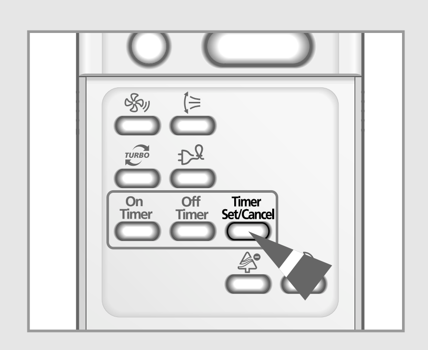
1. Presione el botón On Timer hasta que aparesca '2,0 Hr'.
2. Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar).
3. Presione el botón Off Timer hasta que aparesca '4,0 Hr'.
4. Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar).

Nota Puede ver o cambiar el tiempo en modo ajustado y la temperatura presionando el botón Mode o el botón (▽ ▯ △) después de ajustar el nuevo tiempo apagar.

Para Cancelar el Tiempo Apagar

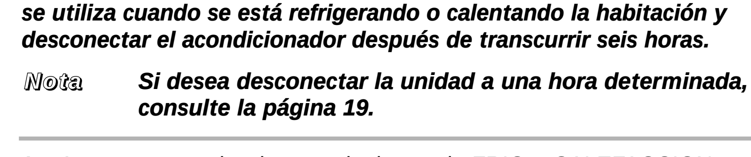
Presione el botón Timer Set/Cancel (Ajustar/Cancelar).

Nota ◆ Si usted presiona el botón del Timer Set/Cancel cuando temporizador de encendido se fija al temporizador de encendido también está cancelado está cancelado.



ESPAÑOL

Ajuste de la función Tiempo Dormido

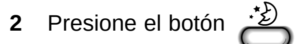


La función Tiempo Dormido (temporizador de desconexión automática) se utiliza cuando se está refrigerando o calentando la habitación y desconectar el acondicionador después de transcurrir seis horas.

Nota ***Si desea desconectar la unidad a una hora determinada, consulte la página 19.***



1 Asegure que seleccione cualquier modo FRIO o CALEFACCION.

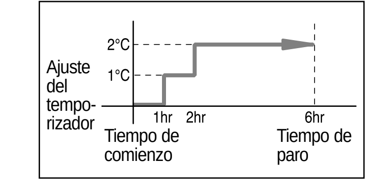


2 Presione el botón .

Resultado: ◆ La unidad interior emite un pitido.
◆ El acondicionador se controla como indica en las siguientes instrucciones.

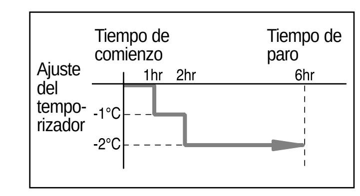
Refrigeración

La temperatura aumenta 1°C cada hora. Cuando ha aumentado 2°C (al cabo de dos horas), la temperatura se mantiene durante cuatro horas.



Calefacción

La temperatura desciende 1°C cada hora. Cuando haya descendido 2°C (al cabo de dos horas), la temperatura se mantiene durante cuatro horas.

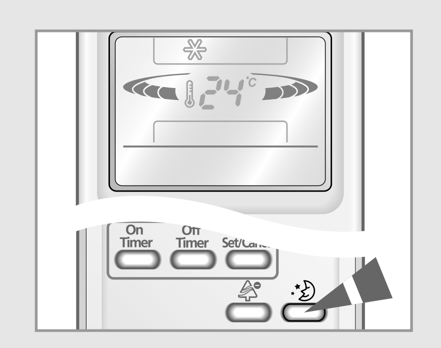


Cancelación de la función Tiempo Dormido

Si no desea llevar a cabo la función Tiempo Dormido establecida, puede cancelarla en cualquier momento.

Presione el botón  .

Resultado: ◆ La unidad interior emite un pitido.
◆ El no se visualiza por largo tiempo.
◆ El aire acondicionado sigue funcionando con normalidad.





Consejos de utilización

Éstas son algunas de las recomendaciones que debe tener en cuenta al utilizar el aire acondicionado.

Tema	Consejo
Rendimiento de la calefacción	La bomba de calor incorporada en el aire acondicionado absorbe el calor del exterior y lo introduce en la habitación. Si la temperatura del aire exterior desciende, también disminuirá la capacidad de calefacción del acondicionador. Si nota que la habitación no está lo suficientemente caliente, utilice un aparato calefactor adicional.
Circulación de aire caliente	El aire acondicionado hace circular aire caliente para calentar la habitación; por lo tanto, algunas veces al poner en marcha el aparato será necesario calentar toda la habitación. Si es necesario, encienda el acondicionador durante un rato antes de utilizar dicha habitación.
Escarcha	Si la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, en la unidad exterior puede formarse escarcha al seleccionar el modo de calefacción. Si esto ocurre: ◆ La operación de calefacción se detiene ◆ El modo Descongelación se activa automáticamente durante unos siete minutos No se debe realizar ningún ajuste. Al cabo de siete minutos, el acondicionador seguirá funcionando con normalidad.
Temperaturas exterior y interior altas	Si tanto la temperatura interior como el exterior son altas y selecciona el modo HEAT(calefacción), es posible que el ventilador y el compresor de la unidad exterior se detengan de vez en cuando. Esto es normal, basta con esperar a que el aire acondicionado se ponga en marcha de nuevo automáticamente.
Interrupción de la corriente eléctrica	Si se produce un corte en el fluido eléctrico mientras el acondicionador está en marcha, éste se apagará. Cuando se restableca la corriente, el aire acondicionador comienza de nuevo automáticamente.

Rangos de temperatura y humedad

La siguiente tabla indica los rangos de temperatura y humedad en los que se puede utilizar el aire acondicionado.

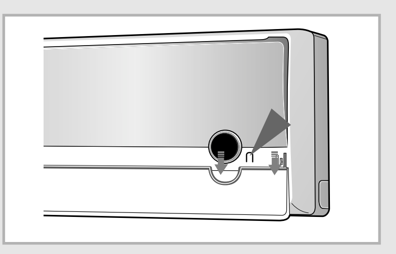
Si se utiliza el aire acondicionado a...	Entonces...
Temperaturas altas	La función de protección automática se activará y el aire acondicionado se apagará.
Temperaturas bajas	Una perdida de agua o alguna otra malfunción puede suceder a causa de que el cambiador de calor se congela.
Niveles de humedad altos	Si el aparato se utiliza durante largos periodos de tiempo, es posible que el agua se condense sobre la superficie de la unidad interior y caigan gotas de agua del mismo.

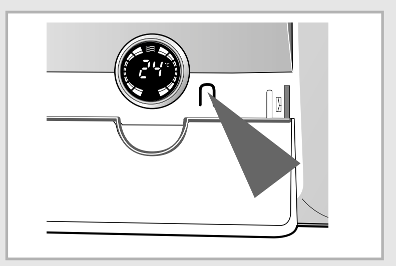
Modo	Temperatura externa	Temperatura interna	Humedad interna
Calefacción	0°C a 24°C aprox	27°C o inferior	-
Refrigeración	21°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	80% o inferior
Deshumidificación	18°C a 43°C aprox	18°C a 32°C aprox	-

✻ ***Si la temperatura al aire libre es tan baja como 0°C, la capacidad de calefacción cae hasta 70~80% dependiendo de la condición de funcionamiento.***
Si la operación de refrigeración es usada arriba de 33°C(temperatura interna) esta no funcionará a su máxima capacidad.

Uso del aire acondicionado sin el control remoto

Si el control remoto se ha extraviado o se ha roto, el aire acondicionado se puede poner en funcionamiento directamente desde la unidad interior.





1 Deslice la parrilla delantera más baja abajo.

2 Para encender el aire acondicionado, presione el interruptor ON/OFF situado en la parte derecha de la unidad interior.

Resultado:
- ◆ Se enciende el indicador OPERATION.
- ◆ La unidad interior emite un pitido.
- ◆ El aire acondicionado se enciende en el modo más adecuado para la temperatura ambiental.

Temperatura ambiental	Modo de funcionamiento
Inferior a 21°C	Calefacción
21°C o superior	Refrigeración

3 Para apagar el aire acondicionado, vuelva a presione el interruptor ON/OFF.

Nota Aunque se haya encendido el aire acondicionado por medio del interruptor ON/OFF, es posible controlar su funcionamiento utilizando el control remoto del modo habitual.

Solución de problemas comunes

Antes de llamar al servicio posventa, realice las comprobaciones que se presentan a continuación. De este modo, puede ahorrarse tiempo y dinero en una llamada innecesaria.

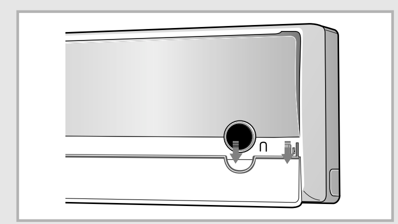
Problema	Explicación/Solución
El acondicionador no funciona	◆ Compruebe que el cable de alimentación está enchufado. ◆ Compruebe que el indicador de la operación en la unidad de interior esté encendido: Si es necesario presione (On/Off) del control remoto. ◆ Compruebe si el indicador TIMER de la unidad interior está encendido. De ser así: - Espere hasta que llegue la hora de conexión y el acondicionador se encenderá automáticamente - Cancele la función del temporizador (véase las páginas 18 y 19 para obtener más información)
El aire acondicionado no funciona con el control remoto	◆ Compruebe que no hay ningún obstáculo entre el mando y la unidad interior. ◆ Compruebe las pilas del control remoto. ◆ Compruebe que está lo suficientemente cerca de la unidad interior (siete metros/yardas o menos).
Al presionar el botón (On/Off) del control remoto, el aire acondicionado no emite ningún pitido	◆ Compruebe que ha colocado el control remoto hacia el sensor de infrarrojos de la parte inferior de la unidad interior. ◆ Cambie las pilas del control remoto cuando sea necesario.
El aire acondicionado no refrigera ni calienta	◆ Compruebe si ha seleccionado el modo de funcionamiento correcto, (Automática, Refrigeración, Calefacción). ◆ Es posible que la temperatura ambiental sea demasiado baja o demasiado alta. ◆ El polvo puede estar obstruyendo la protección del filtro del aire. (Consulte las instrucciones de limpieza en la página 24). ◆ Asegúrese de que no existan obstáculos delante de la unidad externa.
Con la calefacción nunca se alcanza la temperatura ambiente deseada y el acondicionador se para con frecuencia	◆ Compruebe si ha especificado la temperatura adecuada. ◆ Aumente la velocidad del ventilador. ◆ Si el flujo de aire se dirige hacia arriba, utilice el mando a distancia para dirigirlo hacia abajo.
La velocidad del ventilador no baja cuando presione el botón	◆ Chequee que el modo de operción esta ajustado al Refrigeración, Calefacción o Ventilación; en el mode AUTO, la velocidad de ventilador se cambia automáticamente y en el modo de DRY(SECO), se ajusta en AUTO.
La dirección del flujo de aire no se cambia cuando presione el botón	◆ Compruebe que el aire acondicionado se encuentra encendido, si es necesario presionar (On/Off) del control remoto.
El temporizador no se activa correctamente	◆ Compruebe que ha programado correctamente el temporizador (consulte las páginas 18 y 19).
Cuando se utiliza el acondicionador se producen olores	◆ Ventile bien la habitación.

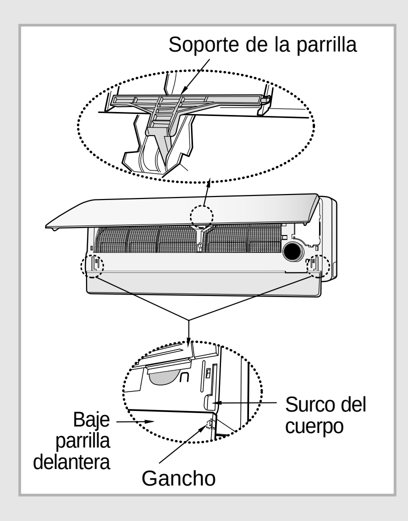
ESPAÑOL

Limpieza del aire acondicionado

Para el uso mejor de su acondicionador de aire, usted debe limpiarlo cada dos semanas regularmente para quitar el polvo que acumula en el filtro de aire.

IMPORTANTE ***Antes de limpiar el aparato asegúrese de que el interruptor de la unidad se encuentre apagado.***





1 Resbale la parrilla delantera más baja hacia abajo.

2 Resbale la parrilla delantera superior hacia arriba levemente, después abra la parrilla tirando los lados izquierdos y derechos de la parrilla.

3 Desmonte la parrilla delantera superior abriendo la parrilla totalmente.

4 Levante el borde inferior de los filtros de aire y tire hacia abajo para lanzarlos.

5 Quite todo el polvo en los filtros de aire con una aspiradora o un cepíllo.

6 Cuando usted ha acabado, inserte la parte superior de los filtros en su ranura y empuje hacia abajo en el borde inferior hasta que chascan en lugar.

7 Limpie la parrilla delantera con un paño húmedo y detergente suave (NO utilice el benceno, los solventes o otros productos químicos).

8 Fije el lado izquierdo del soporte de la parrilla, después inserte el lado derecho del soporte de la parrilla.

Nota

- ***Si no piensa utilizar el aire acondicionado durante un largo período de tiempo, ponga en funcionamiento el ventilador durante tres o cuatro horas para que se seque el interior del acondicionador.***
- ***Para cerrar la parrilla delantera superior totalmente después de filtros de limpieza, encienda y apague el acondicionador de aire.***

Limpiar la desodorización y el Filtro de Bio (Opción)

Para quitar las partículas de polvo minucioso y olores, la desodorización y el filtro de Bio se instala en el acondicionador de aire.
Usted debe limpiar los filtros cada 3 meses.

1 Abra la superior parrilla delantera tirando los lados izquierdos y derechos de la parrilla.

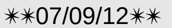
2 Saque la desodorización y el filtro de Bio.

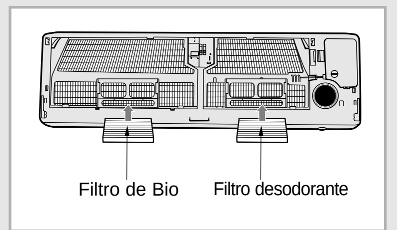
3 Lave los filtros con agua limpia, y luego seqúelos en la cortina.

4 Inserte los filtros en la posición original.

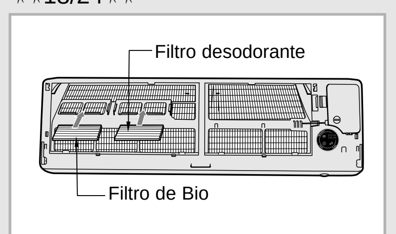
Nota Usted puede cambiar la posición de filtros con uno a otro.

5 Cierre la parrilla delantera.

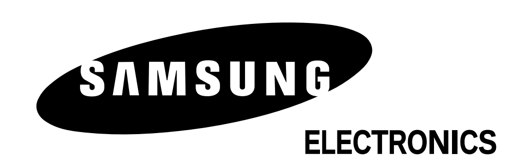




✶✶18/24✶✶



THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:



ELECTRONICS